



สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวอาเซียน			
ประเทศ	ฟิลิปปินส์	หมวด	การเมือง
ข่าวประจำวัน	๑๘ สิงหาคม ๒๕๖๓		
หัวข้อข่าว	ฟิลิปปินส์ : สมาชิกรัฐสภาอาเซียนดำเนินการร่วมมือมุ่งสู่ความสำเร็จภายหลังการแพร่ระบาด โดยการประชุม AIPA Caucus ครั้งที่ ๑๑ ในกรอบสมัชชารัฐสภาอาเซียน		

ฟิลิปปินส์ : สมาชิกรัฐสภาอาเซียนดำเนินการร่วมมือมุ่งสู่ความสำเร็จภายหลังการแพร่ระบาด โดยการประชุม AIPA Caucus ครั้งที่ ๑๑ ในกรอบสมัชชารัฐสภาอาเซียน

การประชุม AIPA Caucus ครั้งที่ ๑๑ ซึ่งเป็นการประชุมในกรอบสมัชชารัฐสภาอาเซียน จัดขึ้นเมื่อวันศุกร์ที่ผ่านมา ได้ประสบความสำเร็จโดยรัฐสภาสมาชิกได้มีผลสรุปร่วมกันในความร่วมมือปฏิบัติการของฝ่ายนิติบัญญัติ เพื่อฟื้นฟูเศรษฐกิจภายหลังการแพร่ระบาดของโรคในภูมิภาค การประชุมดังกล่าวจัดโดยสภาผู้แทนราษฎร นำโดย นายอลัน ปีเตอร์ คาเยอราโน (Alan Peter Cayerano) ประธานสภาผู้แทนราษฎร โดยมีการลงนามเสมือนจริงในรายงานคณะทำงาน AIPA Caucus ครั้งที่ ๑๑ ซึ่งได้สรุปผลของการพิจารณา รวมทั้งการนำเสนอของสมาชิกรัฐสภาแต่ละประเทศถึงกฎหมายในการรับมือต่อการแพร่ระบาดของโควิด-๑๙

การประชุม AIPA Caucus ครั้งที่ ๑๑ ภายใต้อำนาจ “การรวมกันเป็นหนึ่ง : ในความร่วมมือของรัฐสภาต่อการบรรเทาความเสี่ยงและฟื้นฟูเพื่อสร้างความเข้มแข็งทางเศรษฐกิจในช่วงระหว่างการแพร่ระบาดของโรค

โดยมีนางแอน ฮอฟเฟอร์ (Ann Hofer) สมาชิกรัฐสภา เขต ๒ จังหวัด Zamboanga Sibugay ในฐานะประธานกรรมาธิการการต่างประเทศ ได้รับทราบถึงผลลัพธ์ที่น่าชื่นชมจากการประชุม AIPA Caucus ถึงแม้ว่าจะมีข้อจำกัดอันเนื่องมาจากสถานการณ์การระบาดที่ส่งผลกระทบต่อสมาชิกรัฐสภา พร้อมทั้งชื่นชมการแลกเปลี่ยนข้อมูลข่าวสารระหว่างกัน และข้อมูลเชิงลึกที่เป็นประโยชน์จากผู้แทนของประเทศต่าง ๆ

ที่มาของข่าว :	https://www.aipasecretariat.org		
วันที่พิมพ์ของเว็บไซต์ :	๑๘ สิงหาคม ๒๕๖๓		
ขั้นตอนการดำเนินการ / หลักวิชาการ :			
๑. คัดเลือกข่าวที่เกี่ยวกับนโยบายระหว่างประเทศที่สามารถนำมาประยุกต์ใช้กับวงงานรัฐสภาในการเสนอกฎหมายต่าง ๆ ได้			
๒. ค้นหาข้อมูลคำศัพท์ในวงงานรัฐสภา			
๓. ตรวจสอบคำศัพท์จากเว็บไซต์ที่เกี่ยวกับสมาชิกรัฐสภาอาเซียนและคำศัพท์เฉพาะเพื่อให้การแปลมีความสอดคล้องกับเนื้อหาของข่าว			
ผู้ปฏิบัติงาน	นายวรเทพ เชื้อเจ็ดองค์	นักวิทยาศาสตร์ชำนาญการพิเศษ	
กลุ่มงาน	ภาษาอังกฤษ	ลำดับที่ /๖๓	๓๐/๖๓
ผู้ทาน	นางสาวรัชณี เอี่ยมประภาส	นักวิทยาศาสตร์ชำนาญการพิเศษ	
	นางสาวศิริสา ชลายนานนท์	นักวิทยาศาสตร์ชำนาญการพิเศษ	
ผู้ตรวจ	นางสาวกฤษณี มาศรีจันทร์	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ	